



Rubierrores

*Los errores que cometemos las rubias
hablando en inglés, y que te harán
pensar #mebajodelavida.*



El otro día La Vecina Rubia y su profesora de inglés estaban en una cafetería muy cuqui tomándose un **tea and scones /tíian ssskoúns/ (té con panecillos ingleses)** y se pasaron toda la tarde riéndose con las rubieces que todas (y todos) cometemos cuando hablamos en inglés. Así que se les ocurrió escribir este capítulo de rubierros para que vosotras os riais también.

Porque admitámoslo: todo el mundo se siente muy rubia cuando está aprendiendo inglés y no hay mejor forma de aprender que pegarle muchas patadas al **Oxford English Dictionary**. De los errores se aprende, así que cuando los cometas tú, lo mejor que puedes hacer es reírte y decirte a ti misma:

Don't worry, be guapi!

En este capítulo vas a aprender:

- ♥ que tienes que tener cuidadín cuando te pidas una **coke** en el bar, porque te pueden entrar ganas de precipitarte de la vida si no lo pronuncias bien;
- ♥ que **embarrassed** no significa *embarazada*, sino cómo te quedas tú cuando la lías con el inglés;
- ♥ que por muy friki que sea tu amiga, nunca deberías llamarla **freak**.

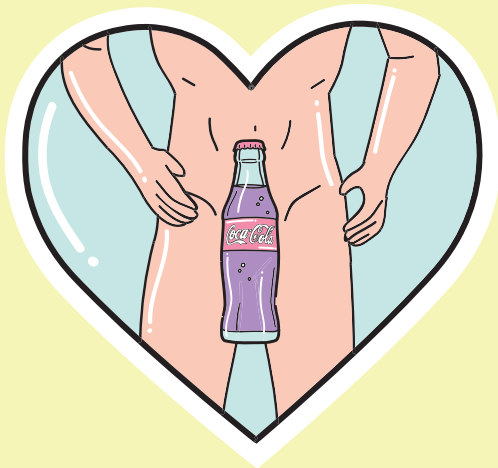
¡Y muchas cosas más!

Una coca-cola, por favor.

Lo que dices: **A /kok/, please.** 🙅

Lo que significa lo que has dicho: **Un pene, por favor.** 🤪

Lo que deberías haber dicho: **A /kók/, please.** 👍



¡La que has liado! Has confundido **coke (coca-cola)** con **cock** (una palabra bastante vulgar para referirse al **pene**). Si no quieres que te miren muy raro cuando pidas una coca-cola, pronuncia **coke** con el diptongo /óu/: /kók/. ¡Mucho mejor!



El truqui de la profe de inglés de La Vecina Rubia

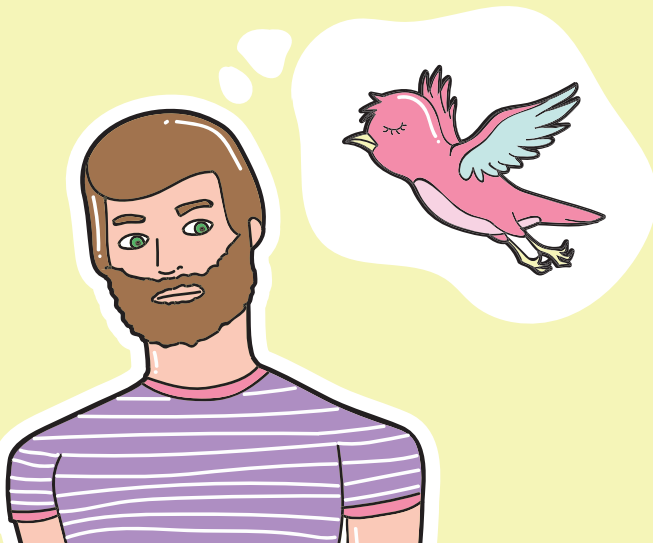
Mejor di **coca-cola** para evitar líos, que también existe en inglés. Se pronuncia así: /koukákóula/.

Me gusta mucho tu barba.

Lo que dices: **I really like your /berd/.** 🙅

Lo que significa lo que has dicho: **Me gusta mucho tu pájaro.** 🤪

Lo que deberías haber dicho: **I really like your /bíad/.** 👍



Esto es lo que pasa cuando le quieres decir un piropo al chico que te gusta y acaba pensando que estás un poco tarada. Para no liarte, recuerda que **beard (barba)** se pronuncia /bíad/ y /berd/ se parece más a **bird (pájaro)** que se pronuncia /beed/.



Otras palabras que suenan parecido y con las que la gente se confunde mucho son:

• **bear /béa/ (oso)**

• **beer /bíia/ (cerveza)**

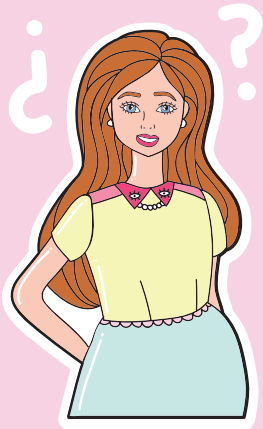
Ahora di que **Al oso de la barba y a su pájaro no les gusta la cerveza** en voz alta unas cuantas veces: **The /béa/ with the /bíad/ and his /beed/ don't like /bíia/.**

¿Estás embarazada? ¡Enhorabuena!

Lo que dices: Are you embarrassed? Congratulations! 🙄

Lo que significa lo que has dicho: ¿Estás avergonzada? ¡Enhorabuena! 🙄

Lo que deberías haber dicho: Are you pregnant? Congratulations! 👍



¡Qué vergüenza! **How embarrassing!** Tú, que solo querías darle la enhorabuena... Bueno, **don't worry, be guapi**, que ya lo has aprendido:

- **pregnant /prégnant/ (embarazada)**
- **embarrassed /imbárasst/ (avergonzada)**



#RubiConsejo

Esfúrzate para pronunciar bien, porque una mala pronunciación puede dar lugar a momentos muy embarazosos y a que quieras bajarte de la vida.

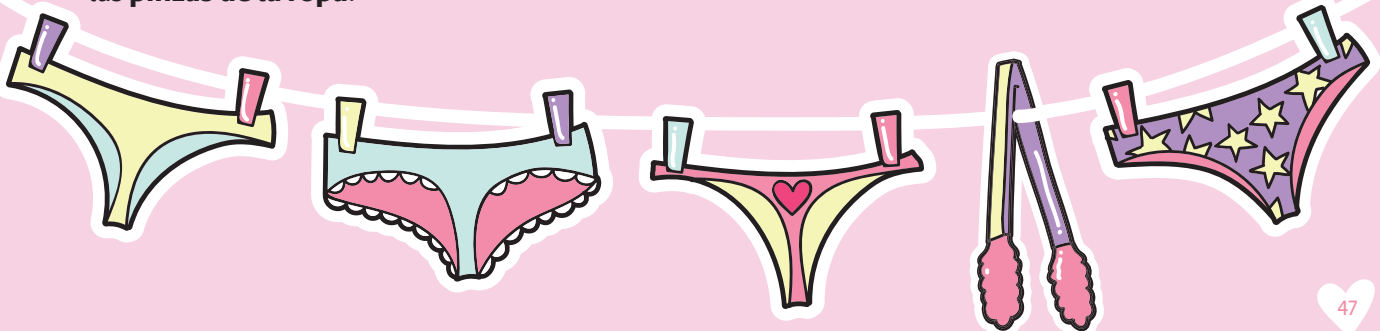
Ahí están las pinzas.

Lo que dices: The thongs are over there. 🙄

Lo que significa lo que has dicho: Ahí están los tangas. 🙄

Lo que deberías haber dicho: The tongs are over there. 👍

¡Hay que tener mucho cuidado para que no se te vaya la pinza con el inglés! **Thong** es **tanga**, y se pronuncia así: /zon(g)/. Las **pinzas de la comida** o **del hielo** son **tongs** con una "t" normal y corriente: /ton(g)s/. Además, también están las **tweezers /tuíisas/**, que son las **pinzas de depilar** y las **clothes pegs /klóudz pegs/**, las **pinzas de la ropa**.



¿Tienes fuego?

Lo que dices: **Do you have fire?** 🙅

Lo que has dicho no tiene ningún sentido. 🧠

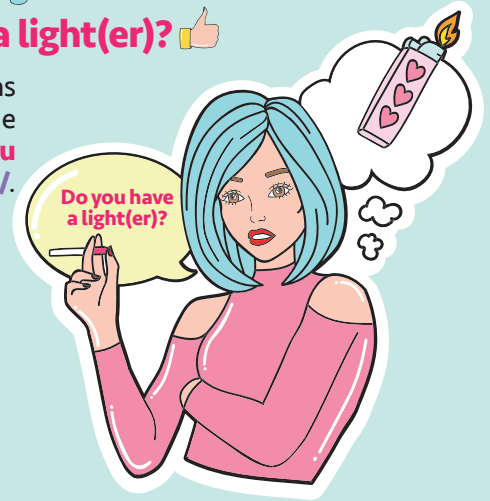
Lo que deberías haber dicho: **Do you have a light(er)?** 👍

Esto es lo que pasa cuando quieres que te den fuego, pero acabas hablando en esperanto, porque eso de *Do you have fire?* no tiene ningún sentido. En inglés de verdad, para pedir fuego, di **Do you have a light(er)?** y pronuncia **light** así: /láit/ y **lighter** así: /láita/.



#DontWorryBeGuapi

Mira, solo por intentarlo y por lo gracias que son las rubieces que cometemos con el inglés, lo que nos merecemos es que los guiris nos respondan: **Of course, lovey!** (¡Claro que sí, guapi!), aunque no entiendan lo que les estamos pidiendo.

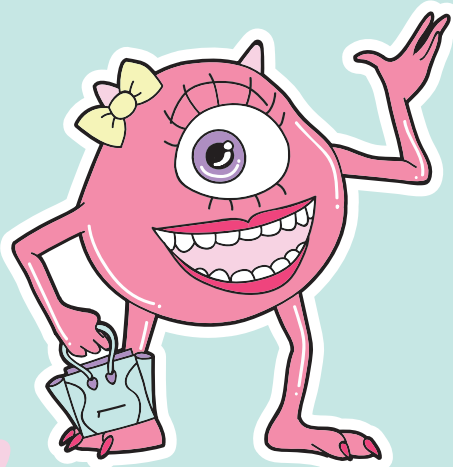


Mi amiga es una friki del cine.

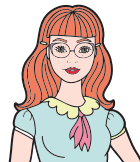
Lo que dices: **My friend is a cinema freak.** 🙅

Lo que significa lo que has dicho: **Mi amiga es un monstruo de cine.** 🧠

Lo que deberías haber dicho: **My friend is a film geek.** 👍

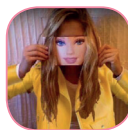


Judas no era tan traidor si lo comparas con esas amigas que cuando hablan en inglés de ti te llaman monstruo. **Freak** significa **monstruo** o **bicho raro**, como esos que salen en los circos antiguos de las películas y, aunque a veces se puede usar con ese sentido de **alguien a quien le apasiona algo**, en algunos contextos puede llevar a confusiones. Por eso mejor que uses **geek /guíik/**: **My friend is a film geek.**



#ParaFrikisDelInglés

También puedes decir que **alguien es friki de algo** usando el verbo compuesto **to be into**, por ejemplo: **I'm really into music. My friend is really into films. La Vecina Rubia is really into learning English.**



La vecina rubia
@lavecinarubia

Yo creo que pronuncio tan mal el inglés como Carolina Herrera su propio nombre.



67



89



245

Guiris que pronuncian su nombre regular

Que sí, que ya sabemos que cada uno puede pronunciar su nombre como le dé la gana. Pero es que nos da muchísima risa cómo suenan en inglés estos nombres de origen español, no podemos evitarlo. Hala, para que veas que ellos también la lían con la pronunciación:

Jennifer Lopez

/chénifa lóupes/

Eva Longoria

/ívva langóoria/

Selena Gómez

/ssselína góumes/

Mariah Carey

/maráia kéri/

Benicio del Toro

/beniíssiou deil tórou/

¿Me da cinco carpetas rosas, por favor?

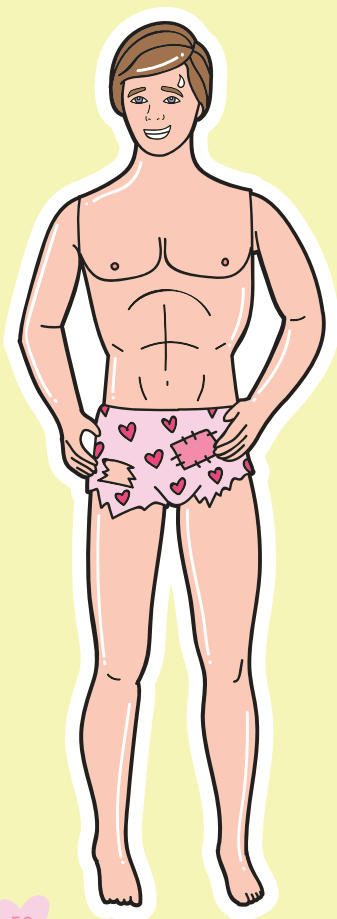


Lo que dices: **Can I have five pink carpets, please?** 🙄

Lo que significa lo que has dicho: ¿Me da cinco moquetas rosas, por favor? 🤪

Lo que deberías haber dicho: **Can I have five pink folders, please?** 👍

¿Pero dónde vas con tanta moqueta, muchacha? Es muy fácil confundirse, pero deberías saber que **carpet /káapit/** no es *carpeta*, sino **moqueta** o **alfombra grande**, y que **carpeta** es **folder /fóulda/**. Por cierto, **alfombra pequeña** tampoco es *carpet* sino **rug /raag/**. Lo malo de esto es que ahora estás pensando en enmoquetar toda tu casa de rosa, ¿a que sí? Normal. Si es rosa y brilla, lo quieres, ¡aunque sea una moqueta!



Me encantan sus pantalones rotos.

Lo que dices: **I love his ripped pants.** 🙄

Lo que significa lo que has dicho (en inglés británico):
Me encantan sus calzoncillos rotos. 🤪

Lo que deberías haber dicho: **I love his ripped trousers.** 👍

Cuidadín con los **pants**. Si le dices esta frase a un americano, no pasa nada, porque para ellos **pants** son **pantalones**, pero si se lo dices a un chico británico... va a entender que te gustan sus calzoncillos rotos y va a ser todo un pelín incómodo. Recuerda:

- **pants /pantsss/ (calzoncillos)** 🇬🇧
- **pants /pantsss/ (pantalones)** 🇺🇸
- **trousers /tráusas/ (pantalones)** 🇬🇧



#SeeYouLaterMariCarmen

¡Comentar la ropa del chico que te gusta en inglés debería considerarse deporte de riesgo!

Me apetece algo dulce.

Lo que dices: I fancy something sweet. 🙄

Lo que significa lo que has dicho: Me apetece algo sudor. 🧠

Lo que deberías haber dicho: I fancy something sweet. 👍

Yuck! ¡Puaj! A ver, céntrate que esto es importante:

• **sweat /sssuét/ (sudor)**

• **sweet /sssuít/ (dulce)**

Un solo sonido puede estropear la merienda. Si no tienes cuidado, ¡pueden servirte un pie sudado!



#RepasarEsDeGuapas

¿Te acuerdas de lo que significa **fancy**? Lo vimos en la página 41. Si no te acuerdas bien de cómo se usa, ¡vuelve y repásalo!

Somos cuatro.

Lo que dices: We are four. 🙄

Lo que significa lo que has dicho: Tenemos cuatro años. 🧠

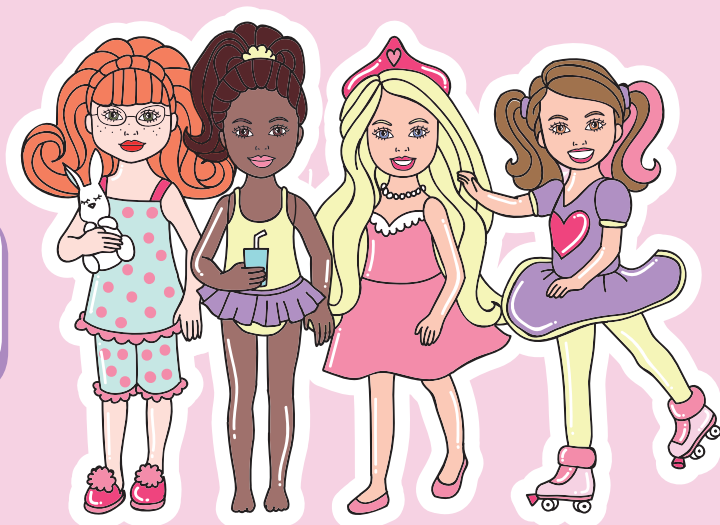
Lo que deberías haber dicho: There are four of us. 👍

Vale que a veces nuestra edad mental es la que es. Pero chica, esto ya es pasarse. En inglés, para decir cuántas personas somos, usamos la estructura **There are... of us**. Si dices: **We are four**, ¡se entiende que **tenéis cuatro años**!



#LoQueDigaLaRubia

El otro día quisimos ir al cine a ver una peli que era para más de 18, pero al final nos juntamos solo 17 y no fuimos.

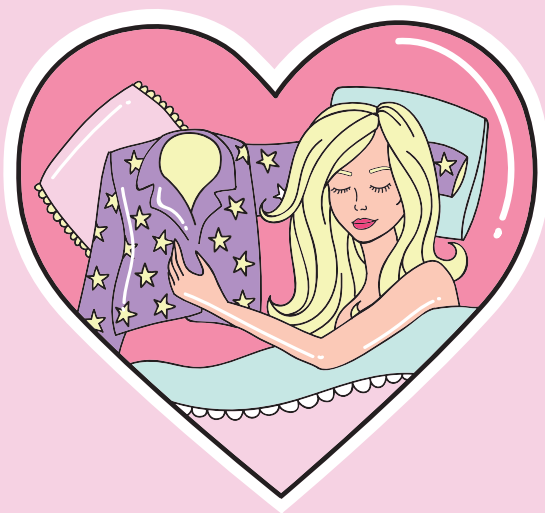


Dormí con el pijama.

Lo que dices: **I slept with my pyjamas.** 👎

Lo que significa lo que has dicho: Le hice el amor a mi pijama. 🧠

Lo que deberías haber dicho: **I slept in my pyjamas.** 👍



Esto... no nos vamos a poner a juzgar la vida amorosa de nadie, pero **I slept with my pyjamas** suena raro, raro. **To sleep with** normalmente implica **acostarse con alguien**, y no solo para dormir, ya nos entiendes. Si lo que quieres expresar es que has **dormido con el pijama puesto**, mejor usa la preposición **in**: **I slept in my pyjamas.**



#GramáticaParaRubias

¡Ojo! **Pyjamas** siempre se usa en plural. No existe *pyjama* en inglés, y el verbo también tiene que concordar: **Where are my pyjamas?** Por cierto, se pronuncia /pacháaamas/ y en inglés americano se escribe **pajamas**, con "a" en lugar de "y". También se puede abreviar; hay mucha gente que dice simplemente **PJs**, pronunciado /piicheis/.

Fui a Italia en barco.

Lo que dices: **I went to Italy by /shhhiip/.** 👎

Lo que significa lo que has dicho: Fui a Italia en oveja. 🧠

Lo que deberías haber dicho: **I went to Italy by /shhhip/.** 👍

Lo de las vocales cortas y largas en inglés es para precipitarse de la vida, ya lo sabemos, pero tienes que esforzarte para no decir cosas raras como que viajas en oveja. Escucha el audio y notarás la diferencia:

- **ship** /shhhip/ (barco)
- **sheep** /shhhiip/ (oveja)



#PronunciarBienEsDeGuapas



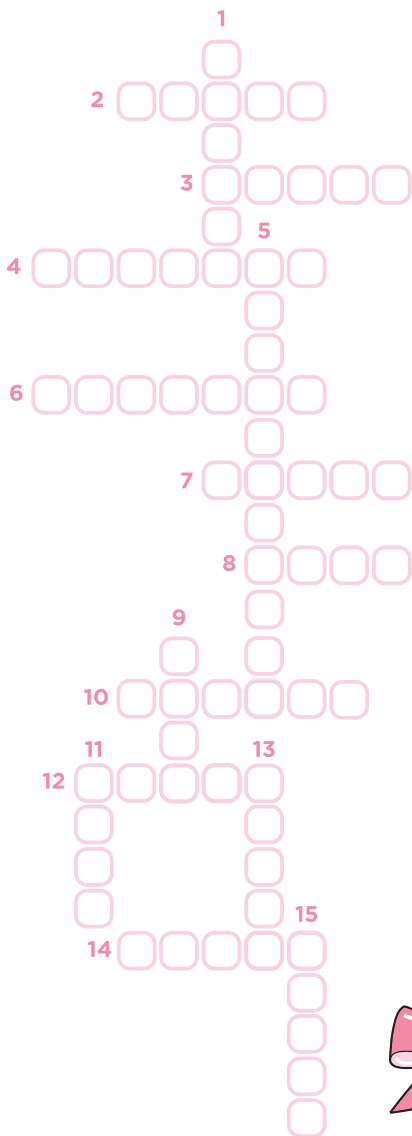
Unas cardan la lana y otras se llevan la fama. Intenta ser famosa por tu buena pronunciación y marca bien el sonido /shhh/ de **ship**.

Pasatiempo

Crossword!

Te proponemos un pasatiempo muy facilito (nos gusta más que "ejercicio") para que repases algunas cosas que has visto en este capítulo sin estresarte.

Completa este crucigrama tan cuqui, a ver si recuerdas todas las palabras. Si te sale sin ningún rubierror, ¡misión cumplida!



#RubiConsejo

Fotocopia esta página. Así podrás hacer este pasatiempo todas las veces que quieras. :) #CuidarLosLibrosEsDeGuapas

